(43)

रीजनल इंस्टिट्यूट ऑफ पेरामेडिकल एन्ड नर्सिंग साईंसेज
REGIONAL INSTITUTE OF PARAMEDICAL AND NURSING SCIENCES
(भारत सरकार, स्वास्थ्य एवं परिवार कल्याण मंत्रालय, स्वायत संस्थान)
(An Autonomous Institute under Ministry of Health & Family Welfare, Govt. of India)
RIPANS
ज़ेमाबोक, आईज़ोल, मिज़ोरम - 796017
Zemabawk, Aizawl, Mizoram - 796017
Website: www.ripans.in
Ph: 0389-2350521; Fax: 0389-2351130
email: ripans.aizawl@gmail.com

तकनीकी अनुभाग / TECHNICAL SECTION

लिमिटेड टेंडर (एल्यूमीनियम और स्टील वर्क्स)/ LIMITED TENDER (Aluminium & Steel Works)

(NO. 1 (Aluminium & Steel Works) RIPANS OF 2022-2023)

RIPANS: TECH:FMT:06:V00

Dated:Aizawl, the 26, April 2022.

निदेशक, RIPANS, आइजोल नीचे उल्लिखित निम्नलिखित कार्य के लिए आइटम / प्रतिशत दर पर सीलबंद उद्धरण आमंत्रित करता है:

The Director, RIPANS, Aizawl invites sealed quotation on item/percentage rate for the following work mentioned below :

Sl.No	Name of works and located	Estimated cost put to tender	Time for completion
1.	REPAINTING OF STAFF QUARTER, TYPE-IV (Unit-V), RIPANS	₹ 1,13,060.00	45 days

बोली दस्तावेजों और अन्य विवरणों को 28 से www.ripans.ac.in संस्थानों की वेबसाइट से डाउनलोड किया जा सकता है। 04.2022 तक 10.05.2022 तक 12:00 बजे। 500/- रुपये का निविदा शुल्क निम्नलिखित संस्थानों के खाते के विवरण में स्थानांतरित किया जाना चाहिए - 30800100000168, निदेशक RIPANS, बैंक ऑफ बड़ौदा, RIPANS शाखा, IFSC कोड - BARB0RIPANS (पांचवां चरित्र शून्य है)। ई-रसीद की प्रति निविदा दस्तावेज के साथ प्रस्तुत की जानी चाहिए।

बोली 11.05.2022, दोपहर 2:00 बजे खोली जाएगी।

Bidding documents and other details can be downloaded from the Institutes website www.ripans.ac.in from 28.04.2022 upto 10.05.2022 at 12:00PM. Tender fee of Rs 500/-should be transferred to the following Institutes Account details – 30800100000168, Director RIPANS, Bank of Baroda, RIPANS Branch, IFSC Code – BARB0RIPANS (fifth character is zero). Copy of E-receipt should be submitted along with tender document.

Bid will be opened on 11.05.2022, 2:00PM.

28/4/22

(Dr.H.Lalrinmawia)
Director
Regional Institute of Paramedical And Nursing Sciences
Aizawl, Mizoram.

(44)

Memo No.D.31016 /9/2022-RIPANS/57 Dated:Aizawl, the 28, April, 2022.

Copy to:-

1) Finance Officer for information and necessary action.
2) Registered Contractors/ Supplier :
   a) Lalhruaitluanga, Chawnpui, Aizawl.
      Ph No.9436151563
   b) Ida Hmingthansiami Mualchin, Falkland, Aizawl.
      Ph No.9856090515
   c) Ardeco Design Build Pvt Ltd, Zonuam, Aizawl.
      Ph No.8730843729
   d) Lalramsanga Tanhril, Aizawl.
      Ph No.8939232169
   e) J&L Associate, Salem Veng, Aizawl.
      Ph No.9612328303
   f) Risor Associate Service, Zarkawt, Aizawl.
      Ph No.9436148747
   g) Lawmnapari, Chawnpui,Aizawl
      Ph No.8413895455
   h) Rebecca Lalremruati Sailo,Chanmari,Lunglei.
      Ph No.8413934971
   i) RMS Construction & Consultancy, ITI, Aizawl
      Ph No.9863386027
3) Guard File.

28/4/22

(Dr.H.Lalrinmawia)
Director
Regional Institute of Paramedical And Nursing Sciences
Aizawl, Mizoram.

(48)

TENDER DOCUMENT

1.	Name of Work	: REPAINTING OF STAFF QUARTER, TYPE-IV (Unit-V), RIPANS
2.	Office Memo No.	: D.31016 /9/2022-RIPANS/ 57 Dt.28 April, 2022.
3.	NAME OF QUOTATIONER:	
4.	NAME OF AGENCY/FIRM :	
5.	INDUSTRY/AMC REGN. No.	:
6.	PRESENT ADDRESS	:
7.	PERMANENT ADDRESS	:
8.	CONTACT No.	:

(46)

सीमित निविदा के लिए नियम और शर्तें/ TERMS AND CONDITIONS FOR LIMITED TENDER

No. 1 (Aluminium & Steel Works)

नंबर 1 (एल्युमिनियम एंड स्टील वर्क्स)

RIPANS OF 2022-2023

2022-2023 के रिपंस

1. टेंडर रेफरेंस नम्बर, काम का नाम और ठेकेदार का नाम लिफाफे पर स्पष्ट रूप से उल्लेख किया जाना है।.

The Tender Reference no, name of work and name of contractor is to be mentioned clearly on the envelope.

2. कोई अग्रिम भुगतान नहीं किया जाएगा।.

No advance payment will be made.

3. टेंडर के शरीर पर कोई कटिंग या ओवरराइटिंग नहीं होनी चाहिए, अन्यथा इसे सरसरी तौर पर खारिज कर दिया जाएगा।.

There should be no cutting or overwriting on the body of the Tender, otherwise it will summarily be rejected.

4. मूल्य बोलियां जमा करते समय ठेकेदारों को सुधार तरल पदार्थ का उपयोग नहीं करना चाहिए । मूल्य बोलियां जहां सुधार तरल पदार्थ का उपयोग किया गया है, स्वीकार नहीं किया जाएगा ।.

While submitting price bids, contractors should not use correction fluid. Price bids where correction fluid has been used will not be accepted.

5. मोम/भूरे रंग के टेप आदि के साथ सील किए गए निविदाएं ही स्वीकार की जाएंगी । नत्थी टेंडर रद्द किए जाएंगे।.

Tenders sealed with wax/brown tape etc only will be accepted. Stapled tenders will be rejected

6. टेंडर जमा करने से पहले नियम व शर्तों की स्वीकृति के टोकन के रूप में ठेकेदार द्वारा हस्ताक्षरित किए जाने वाले निविदा पत्र के प्रत्येक पृष्ठ पर, ऐसा न होने पर निविदा रद्द कर दी जाएगी।.

Every page of the tender paper to be signed by the contractor as a token of acceptance of the terms and conditions before submission of tender, failing which the tender will be rejected.

7. निविदाकर्ताओ□को अपनी दरों को □ क्कड़ा और शब्दों में □ इटम दर के □ धार पर मिजोरम पीडब्ल्यूडी अनुसूची के निर्माण के लिए दरों की 2019 के रूप में उद्धृत करना हो□।.

Tenderers have to quote their rates both in figure and in words on item rate basis at per/above the Mizoram PWD schedule of rates for Building 2019.

8. शब्दों में लिखी □ई दरें □ क्कड़ा और शब्दों में उल्लिखित दरों के बीच किसी भी भिन्नता के मामले में प्रबल हों□ी ।.

The rates written in words shall prevail in case of any variation between the rates mentioned in figure and in words.

9. उत्तरदायी दलों द्वारा समान दरों का हवाला देने की स्थिति में सक्षम्थान को प्रश्न में कार्य के ***अनुभव/साख***के □ धार पर किसी भी पार्टी/दल को कार्य के □ वह्टन के बारे में निर्णय लेने का अधिकार हो□।.

In the event of responsive parties quoting same rates, the Institute will have the right to decide on the allotment of the work to any of the party/parties ***based on the experience/credentials of the work in question***.

10. जीएफ□ र 2017 के अनुसार, नियम सक्षंख्या 141 स्वीकृत अनुमानों के 10% के भीतर निविदा राशि स्वीकार्य है।.

As per GFR 2017, Rule No. 141 the tender amount is acceptable within 10% of the approved estimates.

11. ठेकेदारों को बोली दस्तावेज प्रस्तुत करने से पहले कार्य स्थल और उसके □ सपास का निरीक्षण और जाक्ष करने के लिए समझा जाए□।

Contractors shall be deemed to have inspected and examined the site of work and its surroundings before submitting the bidding documents.

12. ठेकेदार किसी भी उप-ठेकेदार को काम का ठेका नही□दे□।। ठेकेदार द्वारा एक उपक्रम इस □ शय का प्रस्तुत करना हो□।। **(प्रारूप-ए)** The contractor shall not sub-contract the work to any sub-contractor. An undertaking by the contractor shall have to be submitted to this effect. **(Format-A)**

13. सफल बोलीदाता कार्य □ देश प्राप्त होने की तारीख से 7 (सात) दिनों के भीतर अनुबध्द के अपने उचित प्रदर्शन के लिए एक प्रदर्शन सुरक्षा प्रदान करे□। प्रदर्शन सुरक्षा निदेशक, रिपध्द के पक्ष में फिक्स्ड डिपॉजिट या बैंक □रटी के रूप में हो□। सुरक्षा की राशि अनुबध्द मूल्य का 3% (तीन प्रतिशत) हो□। प्रदर्शन सुरक्षा तब तक मान्य हो□ जब तक ठेकेदार ने कार्यों को निष्पादित और पूरा नही□किया है और अनुबध्द के अनुसार उसमें किसी भी दोष को सुधारा है। दोष देयता अवधि की समाप्ति से 14 दिनों के भीतर ठेकेदार द्वारा प्रदर्शन सुरक्षा का दावा किया जाए□। (यानी पूरा होने की तारीख से 3 महीने)। यदि ठेकेदार अनुबध्द के नियमों और शर्तों के अनुसार कार्य करने में विफल रहता है, तो प्रदर्शन सुरक्षा जब्त कर ली जाए□।.

The successful bidder shall provide a performance security for his proper performance of the contract within 7 (seven) days from the date of receipt of work order. The performance Security shall be in the form of Fixed Deposit or Bank Guarantee in favour of Director, RIPANS. The amount of the security shall be 3 % (Three percent) of the contract price. The performance security shall be valid until the contractor has executed and completed the works and remedied any defects therein in accordance with the contract. The Performance security shall be claimed by the contractor within 14 days from the expiry of the Defect Liability Period (i.e. 3 months from the date of completion). If the contractor fails to perform the work as per terms and conditions of the contract, the performance security shall be forfeited.

14. यदि कार्य के निष्पादन के दौरान ठेकेदार साइट पर जलवायु परिस्थितियों के अलावा शारीरिक अवरोधों या शारीरिक स्थितियों का सामना करता है, जो ठेकेदार द्वारा निकट नही□ उसकी उचित राय में बाधाए□या स्थितिया□थी□ तो ठेकेदार उसके निदेशक, रिपध्द को लिखित सूचना दे□। । इस तरह के नोटिस प्राप्त होने पर, यदि निदेशक, रिपध्द अपनी राय में यह महसूस करते हैं कि ठेकेदार के साथ यथोचित परामर्श के बाद ठेकेदार द्वारा ऐसी बाधाओ□शर्तों की यथोचित कल्पना नही□की जा सकती थी, जिसमें कोई वित्तीय प्रभाव नही□होता है जिसके लिए ठेकेदार हकदार है ।.

If during the execution of the work the contractor encounters physical obstructions or physical conditions other than climatic conditions on the site, which obstructions or conditions were in his reasonable opinion not foreseeable by the contractor, the contractor shall give written notice thereof to the Director, RIPANS. On receipt of such notice, if the Director,RIPANS, in his opinion feel that such obstructions/conditions could not have been reasonably foreseen by the contractor, after due consultation with the contractor determine any extension of time with no financial bearing to which the contractor is entitled.

15. कार्यों के निष्पादन के दौरान, ठेकेदार साइट को सभी अनावश्यक अवरोधों से यथोचित रूप से मुक्त रखेा और किसी भी ठेकेदार उपकरण और अधिशेष सामग्री को स्टोर या हटा देा और सा्थान के तकनीकी सलाहकार के परामर्श से साइट से किसी भी मलबे, बकवास या अस्थायी कार्यों को स्पष्ट करेा ।.

During the execution of the works, the contractor shall keep the site reasonably free from all unnecessary obstructions and shall store or depose of any contractors equipment and surplus materials and clear from the site any wreckage, rubbish or temporary works in consultation with the Technical Consultant of the Institute.

16. किसी भी पूर्णता प्रमाण पत्र जारी करने से पहले, ठेकेदार उस साइट के उस हिस्से से दूर हो जाएा और उसे हटा देा जिससे पूर्णता प्रमाण पत्र सभी ठेकेदारों के उपकरण, अधिशेष सामग्री, बकवास और हर तरह के अस्थायी कार्यों से सबंधित है.

Before issue of any completion certificate, the contractor shall clear away and remove from that part of the site to which the completion certificate relates all contractors' equipment, surplus material, rubbish and temporary works of every kind.

17. की घटना में

एक। अतिरिक्त या अतिरिक्त कार्य की राशि या प्रकृति

b. असाधारण प्रतिकूल जलवायु स्थितियाा

c. अन्य विशेष परिस्थितियाजो ठेकेदार द्वारा डिफ़ॉल्ट या अनुबंध के उल्लंघन के अलावा अन्य हो सकती हैं या जिसके लिए वह जिम्मेदार है।

इस तरह के काम करता है या किसी भी वर्ग या उसके हिस्से को पूरा करने के लिए समय का विस्तार करने के लिए ठेकेदार के हकदार के रूप में काफी के रूप में, सा्थान ठेकेदार के साथ उचित परामर्श के बाद और कोई वित्तीय असर के साथ इस तरह के विस्तार की राशि का निर्धारण करेा और तदनुसार ठेकेदार को सूचित करेा ।.

In the event of

a. The amount or nature of extra or additional work

b. Exceptionally adverse climatic conditions

c. Other special circumstances which may occur other than through a default or breach of contract by the contractor or for which he is responsible.

Being such as fairly to entitle the contractor to extension of time for completion of the works or any section or part thereof, the Institute shall after due consultation with the contractor and determine the amount of such extension with no financial bearing and shall notify the contractor accordingly.

18. यदि ठेकेदार कार्य क्रम में निर्दिष्ट कार्यों के निष्पादन और पूर्णता को पूरा करने में विफल रहता है और यदि समय का विस्तार जीसीसी के खण्ड 14 और 17 के अनुसार दिया जाता है, तो ठेकेदार को अनुबंध मूल्य के अधिकतम 10% के अधीन ऐसे डिफ़ॉल्ट के लिए देरी के प्रति सप्ताह ०.५% (प्रतिशत) की राशि परिसमापन के रूप में भुगतान करने के लिए बाध्य किया जाएगा ।.

If the contractor fails to complete the execution and completion of the works as specified in the work order and if extension of time is granted if any in accordance with clause 14 and 17 of the GCC, the contractor shall be bound to pay as liquidated Damages a sum of 0.5 % (percent) per week of delay for such default subject to a maximum of 10 % of the contract price.

19. दोष देयता अवधि पूर्णता प्रमाण पत्र में प्रशासनिक अधिकारी और संस्थान के तकनीकी व्यक्ति द्वारा प्रमाणित कार्यों को पूरा करने की तारीख से 3 (तीन) महीने की गणना की जाएगी।.

Defect liability period shall be 3 (three) months calculated from the date of completion of the works certified by Administrative Officer and the Technical person of the Institute in the completion certificate.

20. यदि ठेकेदार इस अनुबंध के तहत किसी भी दायित्व को पूरा करने में विफल रहता है, तो संस्थान अनुबंध को समाप्त करने के लिए स्वतंत्रता पर होगा जिससे अनुबंध को समाप्त किया जा सके और पहले पक्ष के जोखिम और लागत पर किसी अन्य पार्टी को पूरा कार्य या शेष कार्य आवंटित करने की स्वतंत्रता होगी ।.

If the contractor fails to fulfil any of the obligations under this contract, the Institute shall be at liberty to terminate the contract thereby voiding the contract and will be at liberty to allot the whole work or balance works to any other party at the risk and cost of the first party.

21. मिजोरम राज्य में प्रचलित वर्तमान विनिर्देश के अनुसार और संस्थान द्वारा निर्देशित होने पर सभी कार्य किए जाने हैं।.

All works are to be carried out as per current specification prevailing in the state of Mizoram and when directed by the Institute.

22. सामग्री, श्रम और सरकारी करों की दर में भिन्नता के कारण एक बार स्वीकार की ई दरों में वृद्धि नही की जाएगी ।.

Rates once accepted will not be enhanced due to variation in the rate of materials, labour and Government taxes.

23. सस्थान द्वारा कोई उपकरण व पौधे की पूर्ति नही की जाएगी।.

No tools and plants will be supplied by the Institute.

24. सस्थान द्वारा कोई सामग्री की पूर्ति नही की जाएगी।.

No materials will be supplied by the Institute.

25. उल दिए ए दरें अनुबध में उल ए मात्राओ में किसी भी भिन्नता के बावजूद ठेकेदार पर दृढ़, निर्धारित और बाध्यकारी होगी।.

The quoted rates shall be firm, fixed and binding on the contractor irrespective of any variation in the quantities stated in the contract

26. सिविल कार्यों के लिए विनिर्देश और मापन का तरीका पीडब्ल्यूडी/सीपीडब्ल्यूडी विनिर्देशों के अनुसार हो। जब तक कि अन्यथा निर्दिष्ट न हो।.

The specifications and mode of measurement for civil works shall be in accordance with PWD/CPWD specifications unless otherwise specified.

27. यदि ठेकेदार को किए ए किसी भी मद दि पर कोई अतिरिक्त भु तान किया जाता है, तो ठेकेदार अतिम बिलों से उसे समायोजित करने/काटने में सहयो करने में सकोच नही करे। ।.

If there is any excess payment on any item etc made to the contractor, the contractor shall not hesitate to cooperate in adjusting / deducting the same from final bills.

28. सस्थान को बिना किसी कारण बताए किसी भी या सभी निविदाओ को स्वीकार करने या अस्वीकार करने का अधिकार सुरक्षित है ।.

The Institute reserves the right to accept or reject any or all tenders without assigning any reason thereof.

29. ठेकेदार कार्य के निष्पादन की अवधि के दौरान अपने सभी कामगारों/कर्मचारियों की सुरक्षा के लिए उत्तरदायी होगा। पार्टी अपने सभी कामगारों/कर्मचारियों को सभी सुरक्षा सामग्री, उपकरण, उपकरण आदि उपलब्ध कराएगी ताकि कार्य के निष्पादन के दौरान उनकी सुरक्षा सुनिश्चित की जा सके । ठेकेदार और उसके कर्मचारियों को किसी भी दुर्घटना, दुर्घटना आदि के मामले में संस्थान को जिम्मेदार नहीं ठहराया जाएगा।.

The contractor shall be responsible for the safety of all its workmen/employees during the period of execution of the work. The party shall provide all safety materials, gadgets, equipment etc to all its workmen/employees to ensure their safety during execution of the work. The Institute shall not be held responsible in case of any accidents, mishaps etc to the contractor and its employees.

30. श्रम को नियोजित करते समय ठेकेदार को यह सुनिश्चित करना चाहिए कि सभी सांविधिक श्रम कानूनों और विनियमों का पालन किया जाए ।.

The contractor while employing labour should ensure that all the statutory labour laws and regulations are adhered to.

31. यदि कोई सांविधिक कर/कटौती/वसूली राज्य/केन्द्र सरकार द्वारा अधिसूचित/अधिनियमित की जाती है, तो उसे लागू होने की प्रभावी तारीख से लागू ठेकेदारों के बिल से काट लिया जाएगा ।

If any statutory tax/deduction/recovery is notified/enacted by the State/Central Govt, the same shall be deducted from the bill of the contractors as applicable from its effective date of coming into force.

32. जिस ठेकेदार को काम के साथ आवंटित किया जाता है, उसे माप-तौल की स्वीकृति के टोकन के रूप में माप पुस्तिका पर हस्ताक्षर करने होंगे।

The contractor, who is allotted with the work, will have to sign on the measurement book as a token of acceptance of the measurement.

33. ***संस्थान के परिसर के अंदर टेंडर फार्म भरने पर सख्ती से रोक है.***

Filling of tender forms inside the Institute's premises is strictly prohibited.

34. निविदाओ□के भा□ के रूप में उपरोक्त सभी □ वश्यकताए□पूर्ति के लिए अनिवार्य हैं, जिनमें निविदाए□अस्वीकार कर दी जाए□ी ।

All the above requirements are compulsory for fulfilment as part of the tenders failing which tenders will be rejected.

35. इस निविदा या इसकी शर्तों से उत्पन्न होने वाले किसी भी कानूनी विवाद और मुकदमों के मामले में, सक्षम स्थान प्राधिकरणों का निर्णय अंतिम और बाध्यकारी हो□ा।.

In case of any legal disputes and litigations arising out of this tender or its terms, the decision of the Institute authorities shall be final and binding.

28/4/21

(Dr. H. Lalrinmawia)
निर्देशक / Director
RIPANS, Aizawl.

प्रारूप-ए/ Format-A

निविदाकर्ता द्वारा उपक्रम/ UNDERTAKING BY THE TENDERER(S)

काम का नाम : स्टाफ क्वार्टर, टाइप-IV (यूनिट-V), रिपन्स का पुनर्विभाजन
NAME OF WORK : REPAINTING OF STAFF QUARTER, TYPE-IV (Unit-V), RIPANS

टेंडर नं. : लिमिटेड टेंडर नं. 2022-2023 के 1 (एल्यूमीनियम एंड स्टील वर्क्स) रिपन्स.
Tender No. : Limited tender No. 1 (Aluminium & Steel Works), RIPANS of 2022-2023

मैं/हम इस बात की पुष्टि करते हैं कि हमने अन्य-आलिया पर विचार करते हुए निविदा में दरों का हवाला दिया है.
I/We confirm that we have quoted the rates in the tender considering Inter-alia the

BOQ- मूल्य बोली पत्रक /BOQ- Price bid sheets
चित्र सहित तकनीकी विनिर्देश / Technical specifications including drawings
अनुबंध के नियम और शर्तें / Terms and Conditions of Contract

I/We _____ (Name of the Tenderer) hereby certify that we have fully read and thoroughly understood the tender requirements and accept all terms and conditions of the tender including all corrigendum issued, if any. In the event of award of contract to us, the complete tender document shall be considered for constitution of Contract.

I/We hereby undertake not to sublet the work cited above, if the work is allotted to me/us.

निविदाकर्ता (एस) के लिए और उसके द्वारा हस्ताक्षरित/ SIGNED FOR AND ON BEHALF OF TENDERER(S)

निविदाकर्ता का नाम/ Name of Tenderer(s): _____

दिनांक/ Date : _____

स्थान/ PLACE : _____

मोहर & निविदाकर्ता के हस्ताक्षर/ Seal & Signature of Tenderer

BILLS OF QUANTITY
NIT NO - 1 (Civil Work) RIPANS OF 2022-2023 (Base on SOR - 2019)
NAME OF WORK : REPAINTING OF STAFF QUARTER, TYPE-IV (Unit-V), RIPANS

Sl.No.	Item of Work	Unit	Qnty.	Rate		Amount(in Rs)
				in figure (in Rs)	in words (in Rs)	
1.00	Removing dry or oil bound distemper, water proofing cement paint and the like by scrapping, sand papering and preparing the surface smooth including necessary repairs to scratches etc. complete					
		Sqm	362.54			
2.00	Applying priming coat with ready mixed primer of approved brand and manufacture on plaster surface.					
	b) Ready mix white primer.					
		Sqm	362.54			

3.00	Wall painting with interior emulsion paint of approved brand and manufacture on new work *(two or more coats)* to give an even shade.					
	b) Premium interior emulsion like Velvet touch Luxol silk etc.					
		Sqm	**362.54**			
					Total	
					Say	
(						) Only